

XVI Forum de Ciencia y Técnica. (Segunda edición).



Título: SISTEMA DE TRAZABILIDAD PARA CAFÉS ESPECIALES EN CUBA.

Autor:

Pascual Moisés Caro Cayado (78%)

Coautor:

Genovevo Grave de Peralta y Hechavarría (22%)

Colaboradores:

Ciro Sánchez Esmoris

Carolina Prieto Serrú

Carlos A. Bustamante González

Gerardo Mena

Raniel Sánchez

Leonardo Calzada

Modesto Vilches

Maritza, I. Rodríguez Castro

Modalidad: Aporte Generalización.

Tercer Frente, Santiago de Cuba, septiembre de 2006.
"Año de la Revolución Energética en Cuba".

CONTENIDO

INDICE.	2
RESUMEN.	4
INTRODUCCIÓN.	5-6
DESCRIPCION DE LA TECNOLOGÍA PROPUESTA.	7-12
ANÁLISIS TÉCNICO ECONÓMICO.	12
RESULTADOS.	12-13
RECOMENDACIONES.	13
DECLARACIÓN JURADA.	14
ANEXOS.	16
AVALES.	
DATOS DEL AUTOR.	

RESUMEN

Se solicitó en el año 2003 por el cliente japonés Meiwa- Mitsubishi Corp. se diseñara un Sistema de Trazabilidad para los cafés especiales: Crystal Mountain, Extra Turquino Lavado y Turquino, debido a que los consumidores exigen conocer el cumplimiento de buenas prácticas agrícolas y de procesamiento industrial del producto, para lo cual es necesario que se establezca un sistema de registro y monitoreo en cada una de las fases de transformación del producto. Se designó a la Estación Central de Investigaciones de Café y Cacao (ECICC) para la confección e implementación del Sistema de Trazabilidad. A tales fines se confeccionó una propuesta que fue evaluada con los directivos de las empresas japonesas para conocer si se satisfacían los requerimientos y exigencias que se solicitaban. La propuesta fue aprobada en septiembre de 2003, posteriormente se instrumentó y puso en práctica en las zonas productoras de los cafés especiales de El Escambray, Guantánamo, y Santiago de Cuba, obteniendo la validación por los directivos y técnicos de la parte japonesa, en inspecciones realizadas al escenario donde se ejecutó el ensayo. El Sistema de Trazabilidad se basa en el seguimiento del producto desde su generación agrícola, hasta dejarlo listo para exportar, codificando cada saco que sirve de base para poder identificar el origen y la trayectoria. Para estos fines se confeccionó un sistema de registros (Libros), en los que se asienta diariamente la información correspondiente. Se orientó por el cliente japonés que todos los cafés especiales con destino a los importadores Meiwa- Mitsubishi deben estar acompañados de un certificado emitido por la ECICC, que valide el cumplimiento de la Trazabilidad.

INTRODUCCION.

La tendencia mundial del mercado externo se expresa en el aumento de las exigencias para los productos que exportan los países del Tercer Mundo y el café no está exento de cumplir las normativas y requerimientos que han impuesto los países desarrollados.

En la actualidad mundialmente los consumidores presionan a los vendedores minoristas para que les suministren informaciones específicas sobre las condiciones ambientales y sociales en las cuales es cultivado y procesado el café, el comercio de hoy se dirige a perfeccionar este proceso buscando producciones sostenibles, protección a la salud, manufacturas con suficiente calidad para el consumo humano, ingresos razonables, protección al ambiente y bienestar animal. Partiendo de lo anterior la agricultura alternativa debe ser económicamente sostenible, ecológicamente sensitiva y socialmente justa. La agricultura sostenible responde a que por estos productos se paga una prima de precio a los productores que tienen esta condición (Álvarez, 1994)

Se considera dentro del marco general de la agricultura alternativa: Producción sostenible, protección de la salud, producción suficiente, trabajo humano, ingresos razonables, protección del ambiente y bienestar animal.

El consumidor exige a los suministradores la seguridad de los productos que adquiere para lo cual se torna muy crítico y prioritario tener un control y monitoreo eficiente de la cadena de producción, procesamiento y abastecimiento. Una de las vías para lograr este objetivo consiste en implantar un Sistema de Trazabilidad efectivo y de costo - cliente rentable.

Los productos que están sometidos a un Sistema de Trazabilidad tienen mayor fuerza en el mercado por ser más confiables para el consumidor.

Las exigencias del comercio internacional se amplían y fortalecen aceleradamente. Ejemplo de lo anterior es la implantación de las normas EUREGAP, **GOOD AGRICULTURE PRACTICES**, buenas prácticas agrícolas; que se implantaron por la Unión Europea. Se diferencian de la trazabilidad en que requieren el registro detallado de los insumos, operaciones y transformaciones a que es sometido el producto desde la fase agrícola hasta el consumidor, dichas normas se aplican a los productos orgánicos y convencionales. En la actualidad el café y cacao no tienen que cumplir esta condicional.

Existen normas de trazabilidad para los productos frescos (FTP), la adopción de dichas normas son de carácter voluntario y sólo las exigen los clientes.

Los cafés especiales (orgánicos, de origen, gourmet, etc.) deben cumplir las normas, reglamentos y otros estándares, que exigen los clientes. Los cafés especiales de Cuba actualmente son: Crystal Mountain, Orgánico, Extra Turquino y Turquino, así como las nuevas marcas que implementa la empresa Comercial Cuba-Café.

La empresa exportadora CUBAEXPORT en el año 2003 recibió del cliente japonés (paga los precios mas altos por el café cubano), la exigencia de que debía implantar un Sistema de Trazabilidad para los cafés especiales que compran MEIWA-MITSUBISHI Corp. (CUBAEXPORT, 2003).

Se asignó la tarea a la Estación Central de Investigaciones de Café y Cacao (ECICC) la que la confeccionó e implementó el **Sistema de Trazabilidad**. Posteriormente se evaluó y aprobó por expertos y decisores de la entidad importadora.

En el segundo semestre del 2003 se puso en funcionamiento el **Sistema de Trazabilidad** en las zonas productoras de Crystal Mountain de El Escambray, previamente se desarrolló un programa de capacitación y adiestramiento a toda la cadena productiva que comprendió a los técnicos, especialistas, obreros y directivos de CUBAEXPORT y las despulpadoras de Felicidad, Jibacoa, El Nicho, El Naranja y El Mamey, Empresas Cafetaleras de: Cumanayagua, Jibacoa, Trinidad y la empresa procesadora de café Eladio Machín de Cumanayagua que procesa todo el café de la región central para la exportación y la venta en fronteras,

En el año 2004 se generalizó a todo el país con la inclusión de la zona oriental, comprendiendo las empresas de Holguín, Santiago de Cuba y Guantánamo, que producen café tipo Extra Turquino Lavado el que es procesado en las procesadoras de estas provincias.

OBJETIVOS

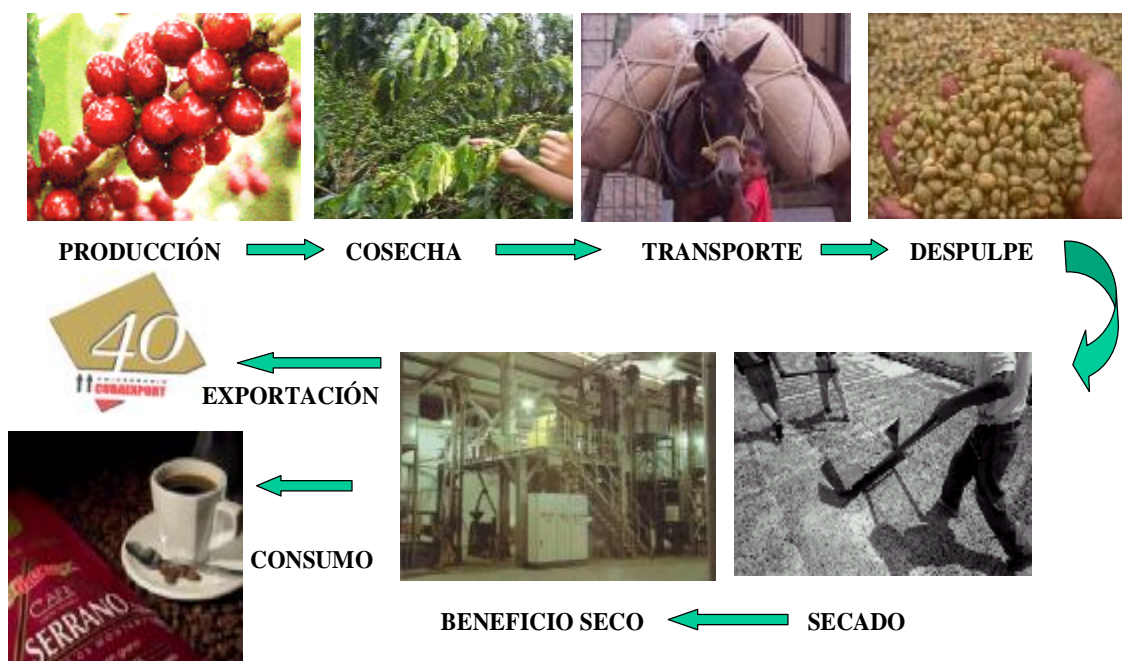
- Establecer un sistema de registro cuantitativo (trazabilidad) de todas las operaciones a que se somete el café desde la fase agrícola y su posterior beneficio húmedo, proceso de beneficio seco en el que se deja listo para la exportación.
- Mediante el sistema de trazabilidad poder determinar el origen agrícola que suministra la materia prima para la formación del lote o contenedor.
- Disponer de un sistema de seguimiento y monitoreo de todos los eslabones de la cadena productiva, lo que permitirá tomar las acciones necesarias para obtener un producto que cumpla con las normas de producción y calidad.
- Lograr un seguimiento y monitoreo del producto en cada etapa del proceso de beneficio tanto húmedo como seco que van desde el productor hasta el contenedor

DESCRIPCIÓN DE LA TECNOLOGÍA PROPUESTA.

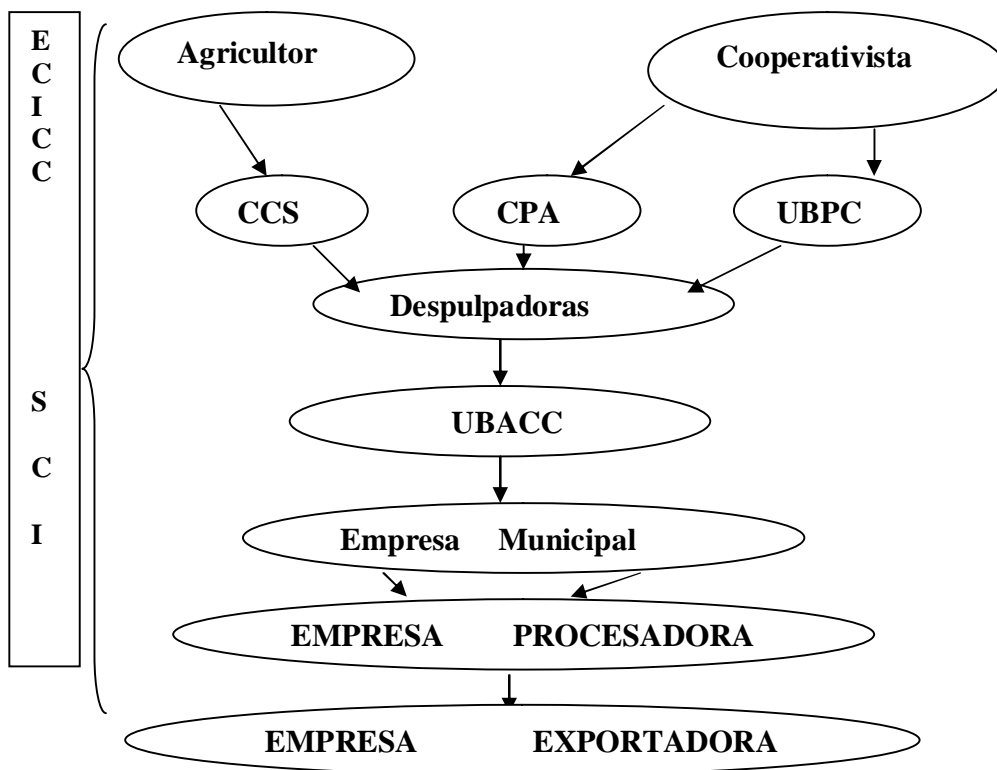
La tecnología utilizada para la confección del sistema consistió en la determinación del flujo productivo, para lo cual se estudió la secuencia concatenada de todo el proceso de beneficio húmedo y seco del café con énfasis en los puntos críticos de control (HACCP) y la determinación de los registros necesarios en cada una de las fases. Posteriormente se confeccionaron los modelos en los que se registran los pesos antes y después de someter el producto a la transformación en cada punto crítico de control.

Flujo de Producción.

El Sistema de Trazabilidad se basa en el seguimiento del producto desde su generación agrícola, hasta dejarlo listo para exportar codificando cada saco que sirve de base para poder identificar el origen y la trayectoria.



Se muestra el Flujo de Producción del café. (Fig. 1)



C P A (Cooperativa de Producción Agropecuaria). Asociación voluntaria de los agricultores pequeños que unen sus esfuerzos para la producción agropecuaria colectiva, de carácter socialista, sobre la base de la unificación de sus tierras y demás medios de producción. Organización económica y social que en su gestión goza de autonomía respecto al Estado, tiene personalidad jurídica propia y desarrolla su actividad dentro de los intereses generales de la sociedad y conforme con la democracia interna cooperativista y el trabajo común de sus miembros. (Funes et. al. 2001)

CCS (Cooperativas de Créditos y Servicios). Asociación voluntaria de pequeños agricultores que mantienen la propiedad de sus respectivas fincas y demás medios de producción, así como la producción que obtienen. Entidad económica con personalidad jurídica propia y responsabilidad limitada a su patrimonio. El Estado apoya la producción de los pequeños agricultores organizados en estas cooperativas. (Funes et. al. 2001).

UBPC (Unidad Básica de Producción Cooperativa). Organización económica y social, integrada por obreros con autonomía de gestión, recibe el usufructo de las tierras por tiempo indefinido y posee personalidad jurídica propia. (Funes et. al. 2001).

UBACC (Unidad Básica Agroindustrial de Café y Cacao). Entidad que tiene como misión desarrollar la caficultura sostenible a partir de la atención directa a los productores, mediante la contratación de la producción, insumos y servicios, la extensión agrícola, el uso eficaz y el fortalecimiento económico, para el logro de una producción siempre ascendente y económicamente eficiente. (Pentón, et. al., 1998)

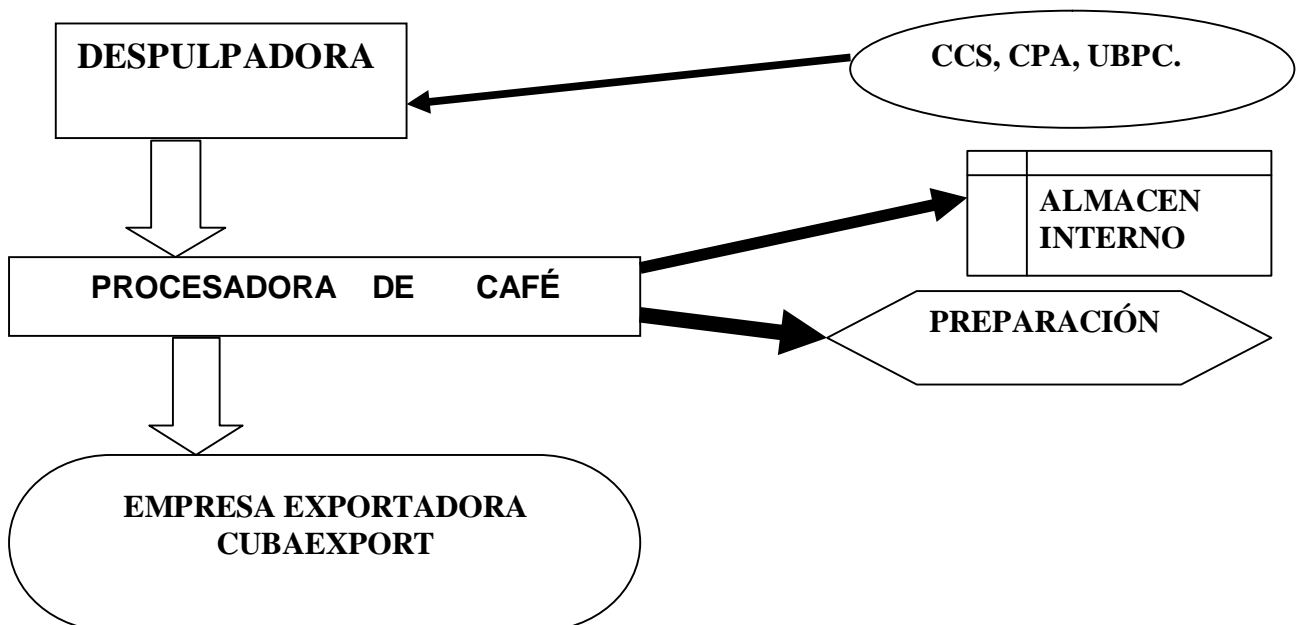
EMPRESA MUNICIPAL. Entidad que tiene como objeto social fundamental comprar el café maduro (cereza) a los productores agrícolas (campesinos y cooperativistas) el que somete al beneficio húmedo y seco. Suministra los insumos y servicios que necesitan los productores para su gestión productiva.

EMPRESA PROCESADORA. Entidad que tiene como objeto social fundamental comprar el café seco a las empresas municipales el que somete al proceso de beneficio seco dejando listo el producto para exportarlo.

EMPRESA EXPORTADORA. Entidad que tiene como objeto social comprar el café beneficiado por la empresa procesadora el que exporta a diferentes clientes.

SISTEMA DE CONTROL INTERNO. Monitoreo, seguimiento y control que realiza la ECICC para velar por el cumplimiento del Sistema de Trazabilidad.

Fig. 2 - Sistema de registro para la cadena productiva.





Libros 5. Almacén procesadora. → Libro 6. Registro en cedazo
Libro 7. Molinado. → Libro 8. Clasificación, selección. → Libro 9. Lote

5. Sistema de Registros (MODELOS) de la Trazabilidad de la Cadena de Productiva de café CM y ET.

El sistema de registros de la trazabilidad para la cadena productiva del café se basa en el seguimiento del producto en cada uno de sus eslabones, es decir desde la producción agrícola hasta dejar el producto listo para exportarlo.

El proceso comprende las siguientes etapas:

1. Producción agrícola.
2. Proceso de beneficio húmedo.
3. Proceso de beneficio seco.

1. Producción agrícola.

1.1 Formas de producción.

Se registran, listado, de los productores y las formas de producción que tributan a cada despulpadora y la producción estimada de café cereza. **(Libro 1)**

2. Proceso de beneficio húmedo.

2.1. DESPULPADO.

Se inicia con la recepción de los frutos maduros en el centro de despulpe (despulpadora). Despulpado de los frutos, consiste en separar la pulpa del grano y posterior pasa a fermentar y lavado del café en pergamino y secado al sol en patios. **(Libro 2)**

Registro en el secadero (Libro 3). Peso inicial y final del grano en la fase de secado

ALMACÉN DEL SECADERO.

Almacenamiento y marcar los sacos por el lugar de origen. **Registro secadero (Libro 4).**

6. Proceso de Beneficio Seco.

6.1. Almacén procesadora de café.

Se inicia con la recepción en el almacén de la Procesadora de café, el que está en pergamino procedente de las empresas municipales agrícolas. Se realizan las operaciones.

Pesar el café en pergamino .

Registro almacén procesadora. (Libro 5)

6.2. Limpieza neumática.

Limpieza neumática en los cedazos.

Se hace resecado en dependencia del % de humedad del grano.

6.3. Registro en el cedazo. (Libro 6).

6.4 Molinado

Descascarado (molinado).

Registro de molinación. (Libro 7).

6.5. Clasificación (Libro 8).

Limpieza y trilla (Libro 8-A).

7. Registro del contenedor. (Libro 9).

En los anexos se recogen los modelos que integran la carpeta en que se archivarán y serán los documentos objeto de las inspecciones.

ACCIONES LLEVADAS A CABO PARA ESTABLECER EL SISTEMA

- Ø Se impartió un seminario a todos los administradores de despulpadoras y jefes de calidad de las empresas.
- Ø Se entregó listado de pesticidas a empresas de El Escambray estrictamente regulados y prohibidos por la ley sanitaria de alimentos de Japón.
- Ø Se le concedió la facultad y responsabilidad a la procesadora de Café Eladio Machín para el control de la calidad y además monitoreo de todo el sistema conjuntamente con la Estación de Investigación de Café y Cacao y la Estación de Café de Jibacoa.
- Ø Se confeccionaron el inventario de las plantaciones de café por formas de producción que tributan a las despulpadoras que benefician el CRYSTAL MOUNTAÍN que son las siguientes: El mamey, el Nicho, el Naranjo, Jibacoa, San Blas y Felicidad.
- Ø Se hicieron nombramientos oficiales a los responsables de la Trazabilidad en las despulpadoras y empresas agrícolas.
- Ø Se codificaron las zonas de las despulpadoras en la forma siguiente: El Mamey (M), El Nicho (N), El Naranjo (EN), Felicidad (F), San Blas (S).
- Ø Se orientó que el saco, debe tener un código alfabético el que sirve para identificar al municipio, la despulpadora y la fecha relevante del patio de secadero.
- Ø El saco utilizado retornara al lugar de origen y cuando se utiliza nuevamente se colocara la nueva fecha, utilizando crayola.
- Ø En los almacenes de las despulpadoras y la planta procesadora se colocaran los sacos de la materia prima por origen del café (Zona) identificando esta con un cartel en la pared.
- Ø Se le hizo saber a todos los responsables e implicados en el sistema que el cliente realizará inspecciones de trazabilidad por lo que todas estas acciones se deben cumplir con la mayor precisión posible, además se le recordó a todos que el CRYSTAL MOUNTAÍN se produce exclusivamente en el Escambray y recibe un precio superior por ser un café especial por lo que se

debe cumplir con la trazabilidad que exige el cliente japonés. Con esto tendremos una mayor seguridad de mantener el producto en dicho mercado.

Ø Se realizó un Taller Nacional con la participación de todas las empresas agrícolas y procesadoras del país para implantar el Sistema de Trazabilidad en todas las zonas productoras de cafés especiales.

Ø Se impartieron ocho cursos de adiestramiento sobre el Sistema de Trazabilidad con la participación de 132 técnicos, especialistas y directivos de la agricultura y de las procesadoras de Cumanayagua, Guantánamo y Contramaestre.

Ø Se emitió por la ECICC toda la codificación y certificación de los lotes de café que se exportaron a Mitsubishi-Meiwa en los años 2003-2006.

ANÁLISIS TÉCNICO ECONÓMICO.

Los cafés especiales reciben una prima de precio por su confiabilidad y calidad superior, dentro de estos tipos de cafés se destaca el Crystal Mountain, que se cotiza al segundo mayor precio de los arábico suaves en el mundo. El Crystal Mountain alcanza 10 500 USD/t. y le sigue el Extra Turquino Lavado que registra cotizaciones de 4 500 USD/t, a continuación se encuentran los cafés Orgánicos certificados que se aproximan a las cotizaciones anteriores, los otros tipos de cafés no rebasan la mitad de los valores anteriores.

Por lo anterior se evidencia que un contenedor de 18 t. de Crystal Mountain puede alcanzar un precio de 180 mil USD, mientras que otros tipos de cafés, en mejor de los casos no llegan a menos de la mitad de la cifra anterior.

La permanencia del Crystal Mountain en el mercado japonés es extremadamente ventajosa para el mercado cubano, por lo que su credibilidad en dicho destino es un objetivo central en la actividad cafetalera. Dentro de las prioridades de su exportación se encuentra el cumplimiento del Sistema de Trazabilidad que exigen los importadores japoneses.

Un estimado de la exportación de cafés especiales exportado en los últimos años desde que se implantó el Sistema de Trazabilidad asciende a más de 500 toneladas.

RESULTADOS.

La implantación del Sistema de Trazabilidad ha fortalecido los cafés especiales en el mercado japonés lo que se evidencia en la gran demanda que tiene el producto y que existen cuatro empresas de ese país que los están importando y la demanda es creciente y sino se incrementa se debe a que nuestros niveles productivos no logran satisfacer las peticiones de los clientes, como evidencia de lo anterior se muestra lo presentado en el Taller Nacional de Café (Cubaexport, 2006) efectuado en el

presente año en la provincia de Guantánamo en la que la dirección de la empresa exportadora planteó lo siguiente.

- **Presencia del Café de Cuba en Japón, Nueva Zelanda, Australia, Unión Europea y Canadá.**

- **Tendencia creciente de los consumidores por adquirir productos sanos y a favor de la protección del medio ambiente, Cuba es un ejemplo de ello.**

- **Especial interés por el Café de Cuba de parte de grupos cafetaleros importantes.**

RECOMENDACIONES.

La ESTACIÓN CENTRAL DE INVESTIGACIONE DE CAFÉ Y CACAO se encargó de diseñar, confeccionar e implantar el **SISTEMA DE TRAZABILIDAD PARA LOS CAFÉS ESPECIALES** desde el año 2003 con lo que se ha cumplido con las exigencias del cliente japonés MITSUBISHI-MEIWA. Corporation, por lo que es de obligatorio cumplimiento mantener y mejorar el sistema con lo que se le imprime mayor fortaleza al producto cubano en este mercado élite.

Los cafés especiales cubanos alcanzan un alto precio, hasta 10. 5 mil USD/t., en el mercado japonés, se destaca el Crystal Mountain que debe su permanencia actualmente a que está sometido al Sistema de Trazabilidad, lo que constituye un requisito obligatorio para los importadores de ese país.

DECLARACION JURADA

Por medio de la presente se certifica que la relación de autores, coautores y colaboradores que se acompaña al presente documento fueron los que trabajaron en el Sistema de trazabilidad para cafés especiales.

Autor:

Pascual Caro Cayado (78 %).

C.I. 39102806547 Sindicato de la Ciencia

Santa Rosa 568 ½. Entre Calvario y Reloj. Santiago de Cuba.

Teléfono. (22) 656257

Coautor:

Genovevo Grave de Peralta Hechavarría. (22 %). Colaborando en Venezuela.

C.I. 49010307326 Sindicato de la Ciencia

Raúl Perozo no. 180. Reparto Marimón. Santiago de Cuba.

Teléfono. (22) 632685

Colaboradores:

Ciro Sánchez Esmoris

Maritza, I. Rodríguez Castro

Carolina Prieto Serrú

Carlos A. Bustamante González

Gerardo Mena

Raniel Sánchez

Leonardo Calzada

Modesto Vilches

Bibliografía.

Álvarez Febles, N. La tierra viva: manual de agricultura ecológica. Instituto de Educación Ambiental de la Universidad Metropolitana. Puerto Rico, 1994. 137 p.

Cubaexport. Comunicación personal. Diseñar e implementar un sistema de trazabilidad para Crystal Mountain y Extra Turquino. 2003

Cubaexport. Presentación a la Reunión Nacional de café de Cuba. Guantánamo. 2006

Funes F. et. al. Transformando el campo cubano. Avances de la agricultura sostenible. ACTAF. FOOD FIRST. CEAS. 2001, 286 p.

Pentón G. et. al. Sistema de trabajo para las Unidades Básicas de Café y Cacao. 1998. S.P.

ANEXOS.

INSTRUCCIONES.

Se describe brevemente las indicaciones para la confección de los modelos

LIBRO 1.- Se confecciona cuando de confecciona el estimado y se organiza el plan de despulpe.

LIBRO 2.- Se registra el peso total del café en cereza recibido (LIBRO 1), y se registra el peso total de café húmedo (fermentado y lavado).

LIBRO 3. Se registra el peso del café húmedo (LIBRO 2), y se anota el peso del café seco cuando termina la operación, se hace por cada uno de los obreros que secan el café correspondiendo a los días en recibieron y secaron el producto. Debe organizarse atendiendo a los patios de secaderos y obreros... La fecha de salida del saco del secadero(LEVANTAR EL CAFÉ) debe ser registrada en cada saco (Ej. 15-11-04), **ESTE ASPECTO ES DETERMINATE PARA PODER RASTREAR Y LOCALIZAR EL PRODUCTO Y CONSECUEMENTEMENTE TENER LA TRAZABILIDAD.**

Si se hace secado mecánico después del solar se hará igual registro pero considerando todos los días (FECHAS) que tributaron al equipo.

LIBRO 4. Se registra la cantidad de café que entró al almacén identificando la despulpadora con una letra que se designa atendiendo a que la primera letra sea la provincia Guantánamo (Gt), Santiago de Cuba (S.C.), Holguín (H) y Granma (G), las despulpadoras de El Escambray están identificadas.

LIBRO 6.- Se registra la entrada que debe ser igual a la salida del Libro (5), la salida debe ser inferior.

LIBRO 7.-La entrada debe ser igual a la salida del LIBRO 6, y la salida debe ser próxima al resultado del análisis de laboratorio.

LIBRO 8.- Se registran las entradas, y salidas para los cafés que cumplen con los requerimientos físicos de los especiales.

LIBRO 8-A. Se realizan la limpieza y trilla que tiene entrada de los tipos de cafés y resultados de lo que se logró finalmente.

MARCAGE DEL SACO.

El saco indicará la(s) despulpadora de origen, provincia, pudiendo tener varias letras.

Ejemplo.
Gt-EJ-L.C.-V.
Gt- Guantánamo.
EJ-El Jobo., LC- Los Calderos, V-Veguita.

ANEXOS.

Listado de productores y estimado anual, Libro 1.

Municipio _____ Código _____

Forma de producción

CCS _____

CPA _____

UBPC _____

Vinculada a:

Despulpadora. _____

UBACC. _____

Código	Nombre Productor	A R E A (caballerías)			E S T I M A D O café cereza	
*****		Total finca	De café	Otros	Latas	qq

Confeccionado por: Nombre _____ Firma _____ Cargo _____ Fecha _____

Revisado por: Nombre _____ Firma. _____ Cargo _____ Fecha _____

Registro de la despulpadora. (Libro 2).

Municipio _____ Código _____

Forma de producción vinculada a la despulpadora

CCS _____

CPA _____

UBPC _____

E N T R A D A						S A L I D A	
Fecha	Código	Productor Nombre	Forma producción Código nombre	Peso café cereza(qq)	Latas	Fecha	Peso café despulpado húmedo(qq)
TOTAL RECIBI DO Y PROCE SADO	*****						

Confeccionado _____ por:

Nombre _____ Firma _____ Cargo _____ Fecha _____

Revisado por: Nombre _____ Firma. _____ Cargo _____ Fecha _____

Registro en el secadero (Libro 3).

Municipio _____ Código _____

Forma de producción vinculada a la despulpadora o el centro de secado.

CCS _____

CPA _____

UBPC _____

INICIAR SECADO						TERMINAR SECADO			
Fecha	Código	Despulpadora	Forma producción	Código o.	Café despulpado	Fecha	Código o	Despulpadora	Café Despulpado seco(qq)
****	*****	*****			****	*** *	***	***	***

Confeccionado por: Nombre _____ Firma. _____ Cargo _____ Fecha _____

Revisado por: Nombre _____ Firma. _____ Cargo _____ Fecha _____

Registro Almacén secadero (Libro 4).

Forma de producción vinculada a la despulpadora o el centro de secado.

Municipio _____ Código _____

CCS _____

CPA _____

UBPC _____

ENTRADAS				SALIDAS			
Fecha	Despulpadora de origen	Código	Café seco (qq)	Fecha	Despulpadora de origen	Código	Café seco(qq)

Confeccionado por: Nombre _____ Firma. _____ Cargo _____ Fecha _____

Revisado por: Nombre _____ Firma. _____ Cargo _____ Fecha _____

Registro almacén procesadora. (Libro 5)

Municipios y despulpadoras que tributan a la procesadora.

Municipio	Código	Despulpadora	Código

E N T R A D A S				S A L I D A S			
Fecha	Municipio. Código	Despulpadora. Código	Peso de Café (qq)	Fecha	Municipio. Código	Despulpadora. Código	Peso de Café (qq)

Confeccionado por: Nombre _____ Firma. _____ Cargo _____ Fecha _____

Revisado por: Nombre _____ Firma. _____ Cargo _____ Fecha _____

Registro en el cedazo. (Libro 6).

Municipios y despulpadoras que se le limpió el café en el cedazo, por fecha.

Municipio	Código	Despulpadora	Código

E N T R A D A S				S A L I D A S			
Fecha	Municipio. Código	Despulpadora. Código	Peso de Café (qq)	Fecha	Municipio. Código	Despulpadora. Código	Peso de Café (qq)

Confeccionado por: Nombre _____ Firma. _____ Cargo _____

Fecha _____

Revisado por: Nombre _____ Firma. _____ Cargo _____ Fecha _____

Registro de molinación. (Libro 7).

Municipios y despulpadoras que se le descascaró (molió) el café, por fecha.

Municipio	Código	Despulpadora	Código

E N T R A D A S				S A L I D A S			
Fecha	Municipio. Código	Despulpadora. Código	Peso de Café (qq)	Fecha	Municipio. Código	Despulpadora. Código	Peso de Café (qq)

Confeccionado por: Nombre _____ Firma. _____ Cargo _____

Fecha _____

Revisado por: Nombre _____ Firma. _____ Cargo _____ Fecha _____

Registro clasificación (Libro 8).

Municipios y despulpadoras que originaron el café que se clasificó, limpió y trilló (seleccionó), por fecha.

FECHA:							
Municipio		Código		Despulpadora		Código	
E N T R A D A S				S A L I D A S			
Fecha	Municipio. Código	Despulpadora. Código	Peso de Café (qq)	Fecha	Municipio. Código	Despulpadora. Código	Peso de Café (qq)

Confeccionado por: Nombre _____ Firma. _____ Cargo _____
 Fecha _____
 Revisado por: Nombre _____ Firma. _____ Cargo _____ Fecha _____

Registro limpieza y trilla (Libro 8 –A).

Municipios y despulpadoras que originaron el café que se clasificó, limpió y trilló (seleccionó), por fecha.

Fecha:							
Municipio		Código		Despulpadora		Código	
E N T R A D A S				S A L I D A S			
Fecha	Municipio. Código	Despulpadora. Código	Peso de Café (qq)	Fecha	Municipio. Código	Despulpadora. Código	Peso de Café (qq)

Confeccionado por: Nombre _____ Firma. _____ Cargo _____
 Fecha _____
 Revisado por: Nombre _____ Firma. _____ Cargo _____ Fecha _____

Registro del contenedor. (Libro 9).

Municipios y despulpadoras que aportaron el café que forma el contenedor, por fecha.

Municipio		Código		Despulpadora		Código	

Fecha	Municipio. Código	Despulpadora. Código	Peso de Café (qq)

Confeccionado por:
 Nombre _____ Firma. _____ Cargo _____ Fecha _____
 Revisado por:
 Nombre _____ Firma. _____ Cargo _____ Fecha _____

MINISTERIO DE LA AGRICULTURA.
ESTACIÓN CENTRAL DE INVESTIGACIONES DE CAFÉ Y CACAO.
18 de mayo de 2005.

Miss: Yoko Tsuyama
MITSUBISHI CORP.

Distinguida Señorita.

Me complace enviarle la documentación de la trazabilidad del café C. M., correspondiente al contenedor xxxxxx que salió el 9 de mayo de 2005, con un peso de X toneladas.

Los datos de las especificaciones del código por cantidad de sacos son los siguientes.

Código	Despulpadora	Cantidad de sacos	Peso(Kg.)
A	Felicidad	X	X
B	El Naranjo	X	X
C	El Nicho	X	X
D	Jibacoa	X	X
Total	-----	X	X

Con lo anterior considero que doy cumplimiento a lo que se solicita sobre la trazabilidad del C. M.

Si necesita información complementaria o alguna aclaración favor me lo comunica y le estaré muy reconocido ya que nuestro objetivo es mejorar nuestro trabajo.

Saludos cordiales,

Dr. Pascual Caro Cayado.
Jefe de Proyecto.

C.c. Víctor Sánchez. Cubaexport.
Juan José Montalvo. Procesadora café. Cumanayagua.

Datos del autor.

Nombre y apellidos: Pascual Moisés Caro Cayado

Fecha de nacimiento: 1939-10-28

Lugar de nacimiento: Bayamo

Nacionalidad: cubano

Estado civil: casado

No. De identidad permanente: 39102806547

Título (s): Ingeniero Agrónomo graduado (1967) en la Universidad de La Habana.
Doctor en Ciencias Agrícolas. Investigador Titular. Profesor Titular Adjunto.

Centro de Trabajo. Estación Central de Investigaciones de Café y Cacao, Tercer Frente, Santiago de Cuba. Teléfono 022-56229.

E. mail asistec@ecicc.ciges.inf.cu

Resumen de actividades.

- Jefe Técnico de café y cacao en la provincia de Oriente, 1967-1973
- Decano de la Facultad de ciencias Agropecuarias de la Universidad de Oriente 1974-1976
- Rector fundador del Instituto Superior de ciencias Agropecuarias de Bayamo, actual Universidad de Granma.
- Sub-delegado de Desarrollo y Servicios Técnicos de la provincia de Granma. MINAGRI. Atendiendo las direcciones de: riego y drenaje, sanidad vegetal, proyección territorial, normalización y control de la calidad, proyectos agropecuarios, colaboración extranjera e información científico técnica.
- Director fundador de la ECICC.

Actualmente Jefe del Proyecto Nacional. Producción y Comercialización de Café y Cacao Ecológico de la República de Cuba.

AVALES.

**MINISTERIO DE LA AGRICULTURA.
GRUPO EMPRESARIAL DE AGRICULTURA DE MONTAÑA.**

La Habana, 13 de octubre de 2006.
"Año de la Revolución Energética en Cuba".

AVAL.

Los cafés especiales que se exportan a cliente japoneses reciben los precios más altos de todos los que comercializa Cuba, por lo que es de gran interés para el GRUPO EMPRESARIAL DE AGRICULTURA DE MONTAÑA (GEAM) mantener, ampliar y continuar consolidado este importador.

Una de las exigencias que requieren los importadores (MITSUBISHI – MEIWA) es que el consumidor tenga la seguridad que recibe un producto sano y de gran calidad. Para estos fines desde el año 2003 es condición obligatoria que los cafés especiales Crystal Mountain, Extra Turquino y Orgánico estén sometidos a un SISTEMA DE TRAZABILIDAD, lo que permite seguir la trayectoria del producto desde su origen agrícola hasta que se pone en el contenedor y determinar en que eslabón de la cadena productiva se violaron las normas.

La Estación Central de Investigaciones de Café y Cacao (ECICC) confeccionó EL SISTEMA DE TRAZABILIDAD aprobado por la parte japonesa y exigió que la ECICC se encargara de la certificación de todo el café que recibían.

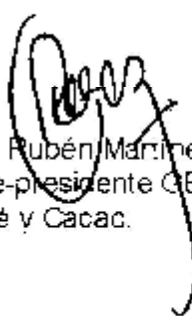
Para dar cumplimiento a lo anterior la ECICC ha certificado todo el café que se ha exportado a estos clientes en los últimos tres años, el que procede de las producciones que elaboran las procesadoras de: Cumanayagua, provincias de Cienfuegos, Villa Clara y Santo Espíritu; Contramaestre, de Santiago de Cuba y Granma, así como de Guantánamo correspondiendo a este territorio y Holguín. Se han realizado tres inspecciones por la parte japonesa y los resultados han sido satisfactorios en todos los casos y no se ha producido ninguna reclamación por incumplimiento de las exigencias del importador.

Por todo lo anterior se confirma que el Sistema de Trazabilidad se encuentra generalizado en todo el país desde el año 2003 hasta la fecha y muestra resultados altamente positivos.

Los avales que confirman nuestro planteamiento anterior se anexan a la ponencia en la que se registran los emitidos por los directivos del GEAM, empresas procesadoras, agrícolas y exportadora.

No se informan las cantidades exportadas por necesidad de reserva dada las condiciones de bloqueo económico que sufre nuestro país.

Para que así conste firmo el presente aval a los trece días de octubre de dos mil seis.



Ing. Rubén Martínez González.
Vice-presidente GEAM
Café y Cacao.

Pascual Caro

**MINISTERIO DE LA AGRICULTURA
PROCESADORA DE CAFE.
ELADIO MACHIN.**

Cumanayagua Marzo 25 de 2005.
"Luz de la Alternativa Bolivariana para las Américas."

A: Dr. Pascual Caro Callado.

De: Juan José Montalvo Hurtado Director Procesadora de Café Cumanayagua

Compañero por este medio le comunico que el lote de café Crystal Mountain No 18-326 se embarco el 25 de Marzo de 2005 con 300 sacos equivalentes a 18.000 Tm desglosado de la siguiente forma:

Letra	S/C	Desp Origen	Código	Peso del saco	Total Tm
A	52	Desp Jibacoa	I	60 Kg	3.120
B	90	Desp Felicidad	F	60 Kg	5.400
C	68	Desp Nicho	N	60 Kg	4.080
D	90	Desp Nariño	N	60 Kg	5.400

Le comunicamos además que la fecha de producción corresponde al mes de Febrero de 2005.

Juan José Montalvo Hurtado
Director General



Pascual Caro

MINISTERIO DE LA AGRICULTURA
PROCESADORA DE CAFE.
ELADIO MACHIN.

Cumanayagua Marzo 25 de 2005.
"Luz de la Alternativa Bolivariana para las Américas."

A: Dr. Pascual Caro Callado.

De: Juan José Montalvo Hurtado Director Procesadora de Café Cumanayagua

Compañero por este medio le comunico que el lote de café Crystal Mountain No 18-326 se embarco el 25 de Marzo de 2005 con 300 sacos equivalentes a 18.000 Tm desglosado de la siguiente forma:

Letra	S/C	Desp Origen	Código	Peso del saco	Total Tm
A	52	Desp Jibacoa	I	60 Kg	3.120
B	90	Desp Felicidad	F	60 Kg	5.400
C	68	Desp Nicho	N	60 Kg	4.080
D	90	Desp Nariño	N	60 Kg	5.400

Le comunicamos además que la fecha de producción corresponde al mes de Febrero de 2005.

Juan José Montalvo Hurtado
Director General



MINISTERIO DE LA AGRICULTURA
GRUPO EMPRESARIAL AGRICULTURA DE MONTAÑA

AVAL

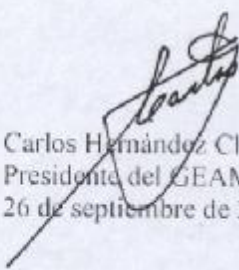
Los cafés especiales cubanos Extraturquino Lavado (ETL) y Cristal Mountain (CM) se exportan al mercado japonés, clientes muy exigentes pero que pagan una prima muy alta por estos productos. El Cristal Mountain tiene la condición de ser un café de origen, de la zona del Escambray en el centro del país y recibe el segundo mayor precio en el mercado mundial de los cafés verdes, sólo superado por el Blue Mountain de Jamaica.

Los clientes japoneses Mitsubishi y Meiwa plantearon en el año 2003 a la empresa Cubaexport que los cafés ETL y CM debían cumplir el requisito de la Trazabilidad, es decir, el registro de origen de la materia prima y todos los pasos de su transformación con la finalidad de poder determinar la incidencia de cada una de esas fases en la calidad del producto.

La Estación Central de Investigaciones de Café y Cacao (ECICC) fue la encargada de diseñar el Sistema de Trazabilidad del Café Cubano, que se puso en práctica en el año 2003. En ese año los especialistas japoneses de Mitsubishi Corp. inspeccionaron la zona del Escambray siendo satisfactorio el resultado. En el año 2004 hicieron otra inspección que abarcó las zonas cafetaleras de la región oriental y el resultado también fue satisfactorio.

Se aprobó la implantación del Sistema y se dio a la ECICC la responsabilidad de su monitoreo, control y la emisión de la codificación de los sacos. Este Sistema posibilita que nuestro café se mantenga en el mercado japonés, con gran prestigio y hace esta producción sostenible, aumentando su credibilidad y confiabilidad para los clientes japoneses.

Certificamos que el Sistema de Trazabilidad del Café Cubano, diseñado y monitoreado por la ECICC, está implantado en la cadena productiva de los cafés especiales y es de gran importancia para mantener nuestros cafés especiales en el mercado japonés, el más importante para nosotros.


Carlos Hernández Chedía
Presidente del GEAM
26 de septiembre de 2005



MINISTERIO DE LA AGRICULTURA
GRUPO EMPRESARIAL AGRICULTURA DE MONTAÑA
VICEPRESIDENCIA CAFÉ Y CACAO

AVAL

Cada vez el mercado internacional del café es más exigente. Para satisfacer la demanda de los clientes y consumidores, además la calidad del producto y su presentación, el conocimiento del origen y los aspectos relacionados con el procesamiento constituyen un requisito obligatorio que debe ser cumplido en toda la cadena productiva para satisfacer las exigencias de los importadores y mantenerse en el mercado.

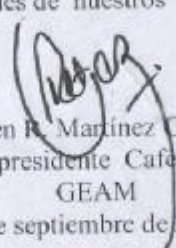
Cuba produce, dentro de los cafés especiales, los tipos Extraturquino Lavado (ETL) y Cristal Mountain (CM); los que se exportan a clientes del mercado japonés que pagan una prima muy alta por estos productos. La cotización que se logra es en el entorno de ocho mil dólares por tonelada, lo que indica que supera cuatro o cinco veces el precio de otros tipos de café. El Cristal Mountain tiene la condición de ser un café de origen, de la zona del Escambray en el centro del país y recibe el segundo mayor precio en el mercado mundial de los cafés verdes, sólo superado por el Blue Mountain de Jamaica.

Los clientes japoneses Mitsubishi y Meiwa plantearon en el año 2003 a la empresa Cubaexport que los cafés ETL y CM debían cumplir el requisito de la Trazabilidad, es decir, el registro de origen de la materia prima y todos los pasos de su transformación con la finalidad de poder determinar la incidencia de cada una de esas fases en la calidad del producto.

La empresa Cubaexport solicitó a la Estación Central de Investigaciones de Café y Cacao (ECICC) que se encargara de diseñar su sistema de trazabilidad para el café cubano, el que se confeccionó y puso en práctica en el año 2003. En ese año se realizó una inspección por especialistas japoneses de Mitsubishi Corp. que resultó satisfactoria. En el año 2004 se realizó otra inspección por los especialistas japoneses abarcándose las zonas cafetaleras de la región oriental y el resultado fue igualmente satisfactorio.

El Sistema fue aprobado y se dio a la ECICC la responsabilidad de su monitoreo, control y la emisión de la codificación de los sacos. Este Sistema de Trazabilidad, diseñado y monitoreado por la ECICC, posibilita que nuestro café se mantenga en el mercado japonés, con gran prestigio y hace esta producción sostenible, aumentando su credibilidad y confiabilidad para los clientes japoneses.

Por las razones antes expuestas podemos certificar que el Sistema de Trazabilidad del Café Cubano, elaborado por la ECICC, está implantado en la cadena productiva de los cafés especiales y es de gran importancia para la producción y ubicación en el mercado japonés de nuestros cafés especiales.



Rubén R. Martínez González
Vicepresidente Café y Cacao
GEAM

26 de septiembre de 2005

MINISTERIO DE LA AGRICULTURA.
EMPRESA DE CAFÉ Y CACAO DE YATERAS.

AVAL

La producción de los cafés especiales Extra Turquino Lavado y Orgánico son pilares básicos en nuestra gestión empresarial motivado por que estos reciben una prima de precio muy atractiva para nuestro país.

Los importadores de estos tipos de café se localizan fundamentalmente debido a que los consumidores exigen conocer el origen del producto se creó el Sistema de Trazabilidad por investigadores de la Estación Científica de Investigaciones de Café y Cacao.

En los últimos tres años se recibió el asesoramiento y monitoreo para la implementación y seguimiento del Sistema de Trazabilidad por la ECICC, entidad facultada para emitir la codificación alfabética con la que se marca cada saco que conforma el producto. Nuestra entidad ha venido cumpliendo la exigencia del cliente japonés y las orientaciones del centro rector de esta tarea, y se evidencia en los resultados satisfactorios obtenidos en las inspecciones realizadas por los clientes extranjeros.

Hacemos constar que el Sistema de Trazabilidad se encuentra implementado y funcionando en nuestra Empresa.

Para constancia, firmo la presente a los 15 días del mes de septiembre de 2000.

Ing. Rafael Vega Fonseca
Director



MINISTERIO DE LA AGRICULTURA.
EMPRESA PROCESADORA DE CAFÉ DE CONTRAMAESTRE. ROLANDO AYUB

AVAL.

La actividad de café en el mundo ha sufrido en los últimos años un grupo de cambios con vista a mejorar la calidad del producto y lograr una mayor transparencia en su producción y procesamiento con el objetivo de hacerlo más atractivo y confiable para los consumidores y sostenible su producción.

Cuba exporta un cortido de cafés especiales ocupando los primeros lugares los tipos denominados Crystal Mountain (CM) y Extra Turquino Lavado (ETL), los que reciben una prima de precio altamente favorable, por lo que es una prioridad dentro de la gestión empresarial cumplir todas las exigencias que formulan los importadores.

Los japoneses son los principales importadores de los cafés especiales CM y ETL dentro de estos se encuentran los grupos empresariales Mitsubishi Corp. y Meiwa a los que nuestra empresa le vende café ETL.

Los importadores japoneses desde el año 2004 nos solicitaron que las exportaciones de café ETL deben estar respaldadas por la Trazabilidad del producto, para esta finalidad la Estación Central de Investigaciones de Café y Cacao se encargó de capacitar y adiestrar a nuestros especialistas así como de conducir y monitorear la implantación del Sistema de Trazabilidad, que dicha institución desarrolló y que le fue aprobado por el cliente japonés.

La ECICC tiene la responsabilidad de indicarnos los códigos para el marcado de los sacos con destino a los clientes japoneses, siendo obligatorio por nuestra parte el cumplimiento de las orientaciones y disposiciones sobre el sistema de Trazabilidad.

Ningún lote de café ETL que exporta nuestra empresa puede ser embarcado sino cumple con el Sistema de Trazabilidad y validado por la ECICC.

La Trazabilidad permite que el producto tenga mayor fortaleza comercial y sea más confiable para el consumidor y se logra mayor sostenibilidad comercial.

Por todo lo anterior se dictaminó por nuestra empresa que el Sistema de Trazabilidad encuentra en ejecución y es monitoreado por la ECICC. Este resultado de la investigación es de gran impacto económico dado que posibilita mantener a clientes que pagan un precio altamente favorable por el producto.

Para que así conste firmo el presente Aval a los 7 días de Setiembre de 2005. Año de la Alternativa Bolivariana para las Américas.

Héctor Saumell
Director.



Dirección 201.05

Ciudad de la Habana, 19 de Diciembre del 2005.
"Año de las Alternativas Bolivarianas para las Américas".

A: Quien pueda interesar.

Estimado (a) compañero (a):

AVAL

La situación actual del comercio mundial para los productos de exportación del Tercer Mundo se basa en la calidad y la confiabilidad que se ofrece al consumidor, en este sentido los cafés cubanos especiales Crystal Mountain y Extra Turquino se encuentran dentro de las producciones que cumplen los requisitos anteriores y por tal motivo alcanzan los mayores precios de venta dentro de estos productos.

Los clientes japoneses son los importadores fundamentales de los cafés especiales y pagan un precio que en el caso del C.M. ocupa el segundo lugar mundial y esta en el entorno de los 10 mil USD/tonelada.

A la Estación Central de Investigaciones de Café y Cacao en el año 2003 le fue asignada la tarea de confeccionar, implantar y monitorear un Sistema de Trazabilidad para los cafés especiales, mediante el que se registran todas las fases, procesos y transformaciones a que es sometido el producto. El sistema fue aprobado por la parte japonesa representada por la compañía Meiwa Corporation y se puso en funcionamiento en todo el país desde ese año.

Atendiendo a la importancia que reviste el Sistema de Trazabilidad para mantener la fortaleza y lograr la confianza de los consumidores japoneses consideramos este resultado investigativo de gran importancia dado que se traduce en un fuerte impacto económico para este rubro exportable.

Partiendo de lo anterior se emite el presente AVAL como evidencia de la influencia que reviste para la gestión de exportación el Sistema de Trazabilidad conducido por la Estación Central de Investigaciones de Café y Cacao.

Isabel O'reilly Caña
Directora p.s.r



ATTN: PASCUAL CARO

December 16, 2003

Messrs. Cubaexport

Attention Mr. Francisco Santiago Pichardo, President

Ms. Carolina Prieto, Marketing Vice-president

Mr. Elío Ramon Esquivel Guerrero, Manager

Dear Sirs,

Thank you for your cooperation during our mission's stay in Cuba. Through our discussions in Havana and Cumanayagua. We, Mitsubishi and Meiwa, would like to confirm as follows.

1. Pre shipment sample:

We thank you for your acceptance pre-shipment sample for approval for CM and KTL. We think it is the best solution to avoid claim for both sides at present.

Meiwa Havana should be in charge of sending Pre-shipment sample and its payment.

Pre-shipment sample should be sent in green beans, carrying new lot code (see Article. 3), which to be approved by Dr. Caro. We are going to make memorandum draft for this agreement soon.

2. Trace ability:

We really appreciate Dr. Caro completed the system. We checked the three Dispulping plant (Jibacoa, El Nicho and El Maney) on Dec 04 and 05, and we have confirmed all plants were well performed, and the data were filed exactly.

The data sheets are to be attached to shipping documents.

Lot Number: We confirm changing method of lot number as follows

-111- The new lot number should be separated by trace-ability sheet (libro 8).

-222- Code of Dispulping plant should be marked on each lot, and that code should be mention on packing list.

-333- The code of new lot number should be added one alphabet on the present lot number.

(For example: lot 18-310

190bags, from Jibacoa, El Nicho, dated dec3 -- code

JN337/03 - 18-310A

200bags, from El Maney, El Varango, dated dec4 - code

MEN338/03- 18-310B)

MINISTERIO DE LA AGRICULTURA
SUB-DELEGACIÓN DE CAFÉ, CACAO, APICULTURA Y FORESTALES DE
GUANTÁNAMO.

AVAL


Una de las prioridades fundamentales de la Sub-delegación de Café y Cacao en Guantánamo lo constituye la producción de los cafés especiales Extra Turquino Lavado y Orgánico Certificado debido a que son pilares básicos en nuestra gestión empresarial motivado por que estos productos reciben una prima de precio muy atractiva para nuestro país.

Los importadores de estos tipos de café se localizan fundamentalmente en Japón y debido a que los consumidores exigen conocer el origen del producto se confeccionó el Sistema de Trazabilidad por investigadores de la Estación Central de Investigaciones de Café y Cacao.

En los últimos tres años se recibió el asesoramiento y monitoreo para la implantación y seguimiento del Sistema de Trazabilidad por la ECICC, entidad facultada para emitir la codificación alfabética con la que se marca cada saco que conforma un lote. Nuestra entidad ha venido cumpliendo la exigencia del cliente japonés y siguiendo las orientaciones del centro rector de esta tarea, lo que se evidencia en los resultados satisfactorios obtenidos en las inspecciones realizadas a toda la cadena productiva por los clientes extranjeros.

Hacemos constar que el Sistema de Trazabilidad se encuentra implantado y funcionando en nuestra Empresa

Para constancia, firmo la presente a los 15 días del mes de septiembre de 2005,


Ing. Rodolfo Valiente Romero
Sub-delegado provincial



Ministerio de la Agricultura
Empr. Procesad. Café Guantánamo.

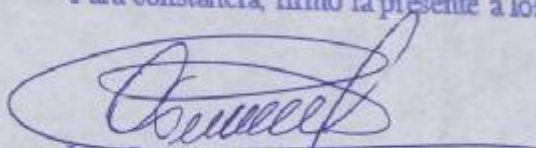
AVAL

Los cafés especiales que se exportan a clientes japoneses exigen que se cumplan los requisitos que establece el Sistema de Trazabilidad, que fue diseñado por la Estación Central de Investigaciones de Café y Cacao.

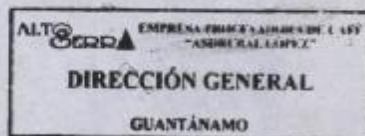
En los últimos tres años se recibió el asesoramiento y monitoreo de la implantación del Sistema de Trazabilidad por la ECICC, entidad facultada para emitir la codificación alfabética con la que se marca cada saco que conforma un lote. Nuestra entidad ha venido cumpliendo la exigencia del cliente japonés y siguiendo las orientaciones de la entidad rectora de esta tarea.

Hacemos constar que el Sistema de Trazabilidad se encuentra implantado y funcionando en nuestra Empresa y las que tributan la materia prima que sirve de suministro para la conformación de los lotes que se exportan a los clientes Meiwa y Mitsubishi, los que pagan una prima muy atractiva por los cafés especiales.

Para constancia, firmo la presente a los 15 días del mes de septiembre de 2005,



Ing. Osmel de la Cruz.
Director.



Ministerio de la Agricultura
Empr. Procesad. Café Guantánamo.

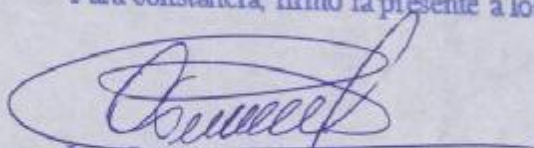
AVAL

Los cafés especiales que se exportan a clientes japoneses exigen que se cumplan los requisitos que establece el Sistema de Trazabilidad, que fue diseñado por la Estación Central de Investigaciones de Café y Cacao.

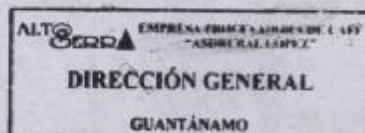
En los últimos tres años se recibió el asesoramiento y monitoreo de la implantación del Sistema de Trazabilidad por la ECICC, entidad facultada para emitir la codificación alfabética con la que se marca cada saco que conforma un lote. Nuestra entidad ha venido cumpliendo la exigencia del cliente japonés y siguiendo las orientaciones de la entidad rectora de esta tarea.

Hacemos constar que el Sistema de Trazabilidad se encuentra implantado y funcionando en nuestra Empresa y las que tributan la materia prima que sirve de suministro para la conformación de los lotes que se exportan a los clientes Meiwa y Mitsubishi, los que pagan una prima muy atractiva por los cafés especiales.

Para constancia, firmo la presente a los 15 días del mes de septiembre de 2005,



Ing. Osmel de la Cruz.
Director.



Presentation to GEAM

MITSUBISHI CORPORATION
MEIWA CORPORATION

Conclusion

- Request to GEAM / Cubaexport
 - Immediate Crop / shipment information disclosure
 - To keep stable quality
 - Strict attention to the shipper which re-export Cuban coffee to Japan
 - To control traceability system.
 - Frequent contact with MC Guatemala / Meiwa Habana
 - Hope to continue / growing longtime good relationship